



COMUNE DI BOLOGNA
SETTORE ISTRUZIONE



Anno educativo 2003/04

Indice:

NIDI d'INFANZIA

INTRODUZIONE	pag.	1
- Bambini figli di genitori entrambi di nazionalità non italiana (<i>suddivisi per Continente e Quartiere</i>)	"	3
- Bambini figli di genitori entrambi di nazionalità non italiana (<i>suddivisi per Quartiere, Nido d'Infanzia e Paese d'origine</i>)	"	4
- Bambini figli di genitori entrambi di nazionalità non italiana (<i>suddivisi per Continente, Paese d'Origine e Quartieri</i>)	"	9
- Bambini figli di coppie miste	"	11
- Bambini figli di coppie miste (<i>suddivisi per Quartiere e Nidi d'Infanzia</i>)	"	12
- Bambini figli di coppie miste (<i>suddivisi per Quartiere e Paese di provenienza del padre e della madre</i>)	"	14
- Bambini figli di genitori italiani (<i>adozioni internazionali</i>)	"	16
- Quadro di sintesi	"	17

Copertina a cura di Angelo Montagna

Elaborazione a cura della U.I. Zero Sei/PP su dati forniti dai Quartieri Cittadini

INTRODUZIONE

Il nido può essere un contesto molto favorevole per iniziare un percorso di educazione alla differenza basato sul rispetto e sul confronto di punti di vista diversi, ma non contrapposti. Quando le situazioni d'incontro che si realizzano all'interno del nido si basano su una reale disponibilità nei confronti degli altri e sono orientate al dialogo e allo scambio, la presenza di bambini e famiglie provenienti da culture diverse può davvero diventare motivo di arricchimento della qualità educativa.

Negli ultimi anni il nido ha cercato di integrare le sue modalità di comunicazione con alcuni segnali di attenzione e di rispetto nei confronti delle abitudini di chi proviene da paesi e culture differenti, per esprimere in modo efficace il desiderio di costruire una relazione positiva, superando le possibili difficoltà di comprensione iniziale e cercando di creare un clima di accoglienza che tiene conto delle esigenze di tutti gli interlocutori.

A questo scopo, ad esempio, le informazioni relative alla vita del nido sono state tradotte nelle lingue parlate dalle famiglie che lo frequentano. Inoltre, dato che lo spazio del nido può comunicare a chi lo abita che la propria cultura di provenienza è bene accolta, come elemento importante di un'identità che viene rispettata e che si cerca di condividere come patrimonio del gruppo, si è cercato di inserire negli ambienti dei nidi tracce riconoscibili delle diverse culture. La scoperta dell'identità dei compagni, ciascuno diverso e particolare, può infatti costituire un importante termine di confronto ed elaborazione per i bambini che stanno costruendo la propria identità.

La partecipazione dei genitori alla vita del nido è importante per tutti i bambini: la loro presenza svolge un'azione rassicurante e nello stesso tempo valorizza e sostiene tutte le esperienze che vengono realizzate. L'accoglienza dei genitori stranieri comunica inoltre ai loro bambini il valore dell'identità di origine, che non deve essere dimenticata ma, al contrario, integrata in un processo di crescita orientato ad armonizzare le differenze e non a contrapporle.

In questa logica, negli ultimi anni, il nido, nel suo lavoro di progettazione educativa, ha dato largo spazio al tema della differenza come elemento che rende più interessante l'esplorazione e la conoscenza della realtà sociale.

Dall'anno educativo 1998/99, in modo sistematico, il Settore Istruzione raccoglie e rielabora i dati inerenti i bambini, iscritti nei nidi d'infanzia, che abbiano almeno un genitore di origine non italiana.

Tutti i dati riportati nelle tabelle, pur avendo un carattere quantitativo, individuano fenomeni significativi anche dal punto di vista qualitativo.

Per la rilevazione dei dati e la loro elaborazione, vengono utilizzati criteri di classificazione legati al luogo di nascita di entrambi i genitori del bambino iscritto al servizio educativo. Le tre tipologie individuate sono:

- bambini figli di coppie in cui entrambi i genitori sono nati all'estero;
- bambini figli di coppie in cui uno dei due genitori è nato all'estero;
- bambini figli di coppie italiane nati all'estero (adozione internazionale).

Si tratta di tre raggruppamenti con diversa significatività sul piano dell'accoglienza e dell'integrazione, nonché delle problematiche di socializzazione e di acculturazione, che consentono di allargare e di approfondire lo sguardo e le riflessioni in tema di multiculturalità e percorsi formativi.

A questo scopo si attuano, da alcuni anni, opportunità di formazione e aggiornamento per il personale del nido per contribuire a creare un atteggiamento di attenzione nei confronti delle differenze culturali.

Riportiamo di seguito i temi di alcuni corsi sviluppati negli anni precedenti :

1999/2000

L'Islam e le tradizioni popolari nel mondo arabo.

2000/01

Coppie miste, l'educazione dei figli, quali problemi?

2001/02

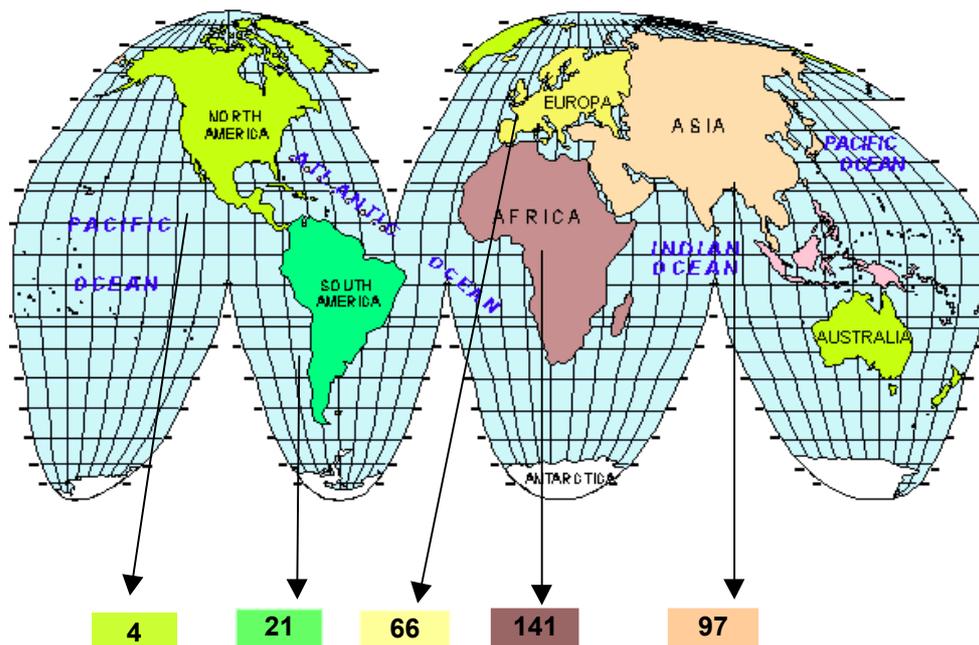
La cultura attraverso il cibo

2002/03

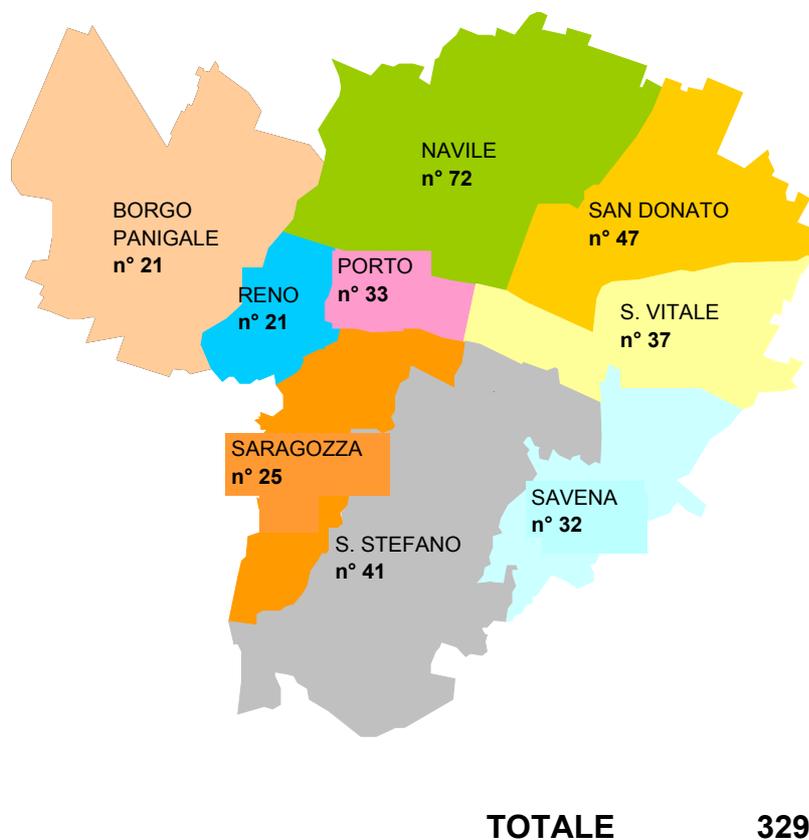
- *Le tradizioni dei Rom*
- *Corsi di lingua straniera finalizzati all'inserimento dei bambini stranieri*
- *L'Islam e le tradizioni popolari nel mondo*

BAMBINI FIGLI DI GENITORI ENTRAMBI DI NAZIONALITA' NON ITALIANA

suddivisi per Continente



suddivisi per Quartiere



BAMBINI FIGLI DI GENITORI ENTRAMBI DI NAZIONALITA' NON ITALIANA
(suddivisi per Quartiere, Nido dell'Infanzia e Paese d'origine:
è stata rilevata la nazionalità del padre)

Quartiere

Nido

Paese d'origine

n°

BORGO PANIGALE



Amico Gattone

Baiesi

Turrini

Albania	1
Filippine	1
Marocco	1
Polonia	1
Ucraina	1
Bangladesh	1
Etiopia	1
Grecia	1
Nigeria	1
Tunisia	1
Bangladesh	2
Congo	1
Costa d'Avorio	1
Eritrea	1
Filippine	1
Marocco	2
Romania	1
Senegal	1
Ucraina	1

tot.parz.

21

NAVILE



Bigari

Bolzani

Capponi

Fresu

Grosso

Argentina	1
Cina	4
Marocco	8
Tunisia	1
Capo Verde	1
Eritrea	1
Etiopia	1
Filippine	1
Marocco	3
Mauritius	1
Algeria	1
Jugoslavia	1
Marocco	1
Sri Lanka	1
Tunisia	1
Albania	1
Bangladesh	1
Albania	1
Cina	1
Guatemala	1
Jugoslavia	1
Marocco	2
Romania	1
Senegal	1
Tunisia	1

Quartiere **Nido** **Paese d'origine** **n°**

NAVILE

Marsili

Cina	2
Filippine	1
Marocco	3
Nigeria	1
Tunisia	2
Cina	1
Filippine	1
Marocco	5
Senegal	2
Albania	1
Cina	1
Marocco	4
Tunisia	3
Jugoslavia	3
Marocco	3
Senegal	1

Nuovo Croce Coperta

Patini

Zucchelli

tot.parz. 72

PORTO



Progetto 1 - 6

Cavina

Coccheri

Marzabotto

Viganò

Filippine	1
Marocco	1
Romania	1
Tunisia	1
Albania	1
Camerun	1
Cina	1
Filippine	1
Jugoslavia	2
Rep. Dominicana	2
Albania	1
Filippine	2
Iran	1
Marocco	3
Nigeria	1
Romania	1
Senegal	1
Albania	1
Bangladesh	1
Filippine	2
Iraq	1
Libano	1
Marocco	5

tot.parz. 33

Quartiere**Nido****Paese d'origine****n°**

RENO



Allende

Fantini

Fava

Gramsci

Camerun	1
Eritrea	1
Mauritius	1
Bangladesh	2
Capo Verde	1
Filippine	3
Ghana	1
Senegal	1
Cina	1
Ghana	1
Jugoslavia	2
Nigeria	1
Perù	1
Senegal	2
Tunisia	1
Ucraina	1

tot.parz.**21**

S. DONATO



Negri Ada

Primavera

S. Donato

Torretta

Vestri

Albania	1
Bangladesh	1
Jugoslavia	7
Marocco	5
Svizzera	3
Tunisia	3
Albania	2
Bangladesh	3
Jugoslavia	1
Marocco	2
Perù	1
Senegal	1
Sri Lanka	2
Tunisia	1
Islanda	1
Jugoslavia	2
Marocco	1
Perù	1
Bangladesh	2
Etiopia	1
Tunisia	1
Cina	1
Marocco	1
Perù	3

tot.parz.**47**

Quartiere**Nido****Paese d'origine****n°**

S. STEFANO



Gozzadini

Lunetta

Romagnoli

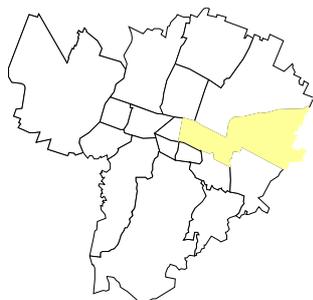
Tovaglie

Villa Teresa
p.t. Il Monello

Bosnia	1
Filippine	4
Perù	1
Sri Lanka	1
Capoverde	1
Marocco	1
Nigeria	2
Perù	1
Russia	1
Tunisia	1
Filippine	2
India	1
Moldavia	1
Perù	1
Polonia	1
Romania	1
Albania	1
Argentina	1
Capoverde	1
Congo	1
Filippine	4
Marocco	4
Moldavia	1
Polonia	1
Sri Lanka	2
Ucraina	1
Filippine	2
Argentina	1

tot.parz. 41

S. VITALE



Alvisi

Arcobaleno

Betti

De Giovanni

XVIII Aprile
Frank

p.t. Piinsieme

Filippine	1
Marocco	1
Tunisia	1
Marocco	1
Bangladesh	3
Cina	2
Filippine	2
Marocco	2
Nigeria	3
Perù	2
Romania	1
Tunisia	1
Eritrea	1
Filippine	3
Marocco	1
Moldavia	1
Marocco	1
Albania	3
Bangladesh	1
Marocco	2
Sri Lanka	1
Bangladesh	1
Cina	1
Pakistan	1

tot.parz. 37

SARAGOZZA



Aquilone

Doremi

Martini

Albania	2
Capo Verde	1
Cina	2
Costa d'Avorio	1
Etiopia	1
Filippine	2
Jugoslavia	1
Marocco	3
Nigeria	1
Perù	1
Senegal	1
Camerun	1
Filippine	1
Ghana	1
Moldavia	1
Rep. Dominicana	1
Romania	1
Senegal	1
Filippine	1
Tunisia	1

tot.parz. 25

SAVENA



Carli

Cavazzoni

La Fabbrica delle Nuvole

Mazzoni

Pezzoli

Rizzoli

Roselle

Trottola

Cina	2
Ecuador	1
Filippine	1
Perù	2
Sri Lanka	3
Algeria	1
Bangladesh	1
Filippine	1
Perù	1
Jugoslavia	1
India	1
Marocco	4
Sri Lanka	1
Sri Lanka	1
Bangladesh	1
Eritrea	1
Etiopia	1
Filippine	1
Jugoslavia	1
Moldavia	1
Perù	1
Serbia	1
Bangladesh	1
Perù	1
Romania	1

tot.parz. 32

Totale generale 329

**BAMBINI FIGLI DI GENITORI ENTRAMBI DI NAZIONALITA' NON ITALIANA
(suddivisi per Continente, Paese d'origine e Quartieri)**

Paesi d'origine

Quartieri



	BORGO	NAVILE	PORTO	RENO	S. DONATO	S. STEFANO	S. VITALE	SARAGOZZA	SAVENA	Totale
Algeria		1							1	2
Camerun			1	1				1		3
Capo Verde		1		1		2		1		5
Congo	1					1				2
Costa d'Avorio	1							1		2
Eritrea	1	1		1			1		1	5
Etiopia	1	1			1			1	1	5
Ghana				2				1		3
Marocco	3	29	9		9	5	8	3	4	70
Mauritius		1		1						2
Nigeria	1	1	1	1		2	3	1		10
Senegal	1	4	1	3	1			2		12
Tunisia	1	8	1	1	5	1	2	1		20
tot. parziale	10	47	13	11	16	11	14	12	7	141

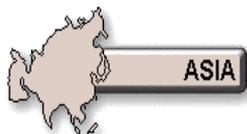
AMERICA



Argentina		1				2				3
Ecuador									1	1
Guatemala		1								1
Perù				1	5	3	2	1	5	17
Rep. Dominicana			2					1		3
tot. parziale	0	2	2	1	5	5	2	2	6	25

Paesi d'origine

Quartieri



Bangladesh

Cina

Filippine

India

Iran

Iraq

Libano

Pakistan

Sri Lanka

tot. parziale

	BORGO	NAVILE	PORTO	RENO	S. DONATO	S. STEFANO	S. VITALE	SARAGOZZA	SAVENA	Totale
Bangladesh	3	1	1	2	6		5		3	21
Cina		9	1	1	1		3	2	2	19
Filippine	2	3	6	3		12	6	4	3	39
India						1			1	2
Iran			1							1
Iraq			1							1
Libano			1							1
Pakistan							1			1
Sri Lanka		1			2	3	1		5	12
tot. parziale	5	14	11	6	9	16	16	6	14	97



Albania

Bosnia

Grecia

Islanda

Jugoslavia

Moldavia

Polonia

Romania

Russia

Serbia

Svizzera

Ucraina

tot. parziale

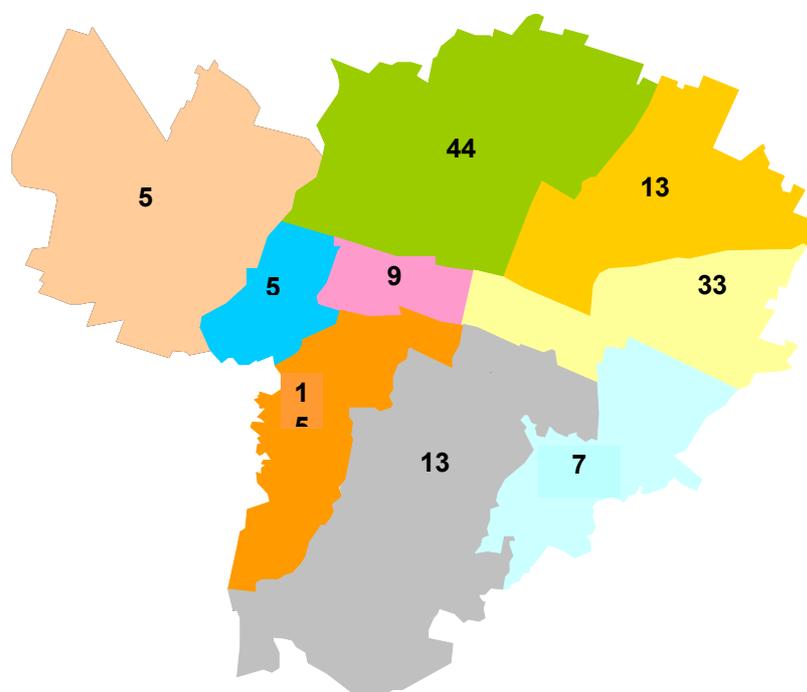
Albania	1	3	3		3	1	3	2		16
Bosnia						1				1
Grecia	1									1
Islanda					1					1
Jugoslavia		5	2	2	10			1	2	22
Moldavia						2	1	1	1	5
Polonia	1					2				3
Romania	1	1	2			1	1	1	1	8
Russia						1				1
Serbia									1	1
Svizzera					3					3
Ucraina	2			1		1				4
tot. parziale	6	9	7	3	17	9	5	5	5	66

TOTALE GENERALE

21	72	33	21	47	41	37	25	32	329
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

BAMBINI FIGLI DI COPPIE MISTE
(un genitore nato in Italia e uno nato all'estero)

Quartiere	n°
BORGO PANIGALE	5
NAVILE	44
PORTO	9
RENO	5
SAN DONATO	13
SANTO STEFANO	13
SAN VITALE	33
SARAGOZZA	15
SAVENA	7
Tot.	144



BAMBINI FIGLI DI COPPIE MISTE
(suddivisi per Quartiere e Nidi d'Infanzia)

Quartiere

Nido

n°

BORGO PANIGALE



Baiesi
Turrini

3
2

tot.parz.

5

NAVILE



Bigari
Bolzani
Capponi
Fresu
Grosso
Marsili
Nuovo Croce Coperta
Patini
Zucchelli
p.t. Piccole Invenzioni

2
7
2
5
8
3
5
2
7
3

tot.parz.

44

PORTO



Coccheri
Marzabotto
Progetto 1 - 6

3
2
4

tot.parz.

9

RENO



Allende
Fantini
Fava

1
1
3

tot.parz.

5

Quartiere**Nido****n°****S. DONATO**

Laura Alpi
San Donato
Vestri

7
2
4

tot.parz.

13**S. STEFANO**

Lunetta
Romagnoli
Tovaglie
Villa Teresa
p.t. Zuccherò Filato

3
1
3
4
2

tot.parz.

13**S. VITALE**

Alvisi
Arcobaleno
Betti
De Giovanni
Frank
Spartaco

5
3
8
4
6
7

tot.parz.

33**SARAGOZZA**

Aquilone
Doremi
Martini

3
4
8

tot.parz.

15**SAVENA**

Pezzoli
Rizzoli
Roselle
Trottola

1
1
2
3

tot.parz.

7

Totale generale

144

BAMBINI FIGLI DI COPPIE MISTE
(suddivisi per Quartiere, Paese di provenienza della madre e del padre)

A Paese di provenienza del padre

Quartiere	Albania	Algeria	Angola	Argentina	Canada	Cuba	Egitto	Francia	Germania	Gran Bretagna	Grecia	India	Jugoslavia	Kenia	Libano	Marocco	Norvegia	Olanda	Pakistan	Perù	Polonia	Romania	Senegal	Serbia	Svizzera	Tunisia	U.S.A.	TOTALE
BORGO													1															1
NAVILE								1		2			1		1	1					1					2		9
PORTO						1										2			1					1		1		6
RENO	1		1																									2
S.DONATO					2			1					1			1										1		6
S.STEFANO			1					1		1			1					1					1		1	2		9
S.VITALE																6		1				1		1		1		10
SARAGOZZA	1				1	1	1	2		1	1				1					1								10
SAVENA									1			1								1				2				5
TOTALE	1	1	1	1	3	2	1	3	3	2	3	1	3	1	1	10	1	2	2	1	1	1	3	1	2	6	1	58

BAMBINI FIGLI DI COPPIE MISTE
(suddivisi per Quartiere, Paese di provenienza della madre e del padre)

B Paese di provenienza della madre

Quartiere	Albania	Argentina	Austria	Belgio	Brasile	Canada	Croazia	Cuba	Etiopia	Filippine	Finlandia	Francia	Germania	Giappone	Gran Bretagna	Iran	Jugoslavia	Lussemburgo	Marocco	Moldavia	Nigeria	Perù	Polonia	Rep. Ceca	Rep. Dominicana	Romania	Russia	Slovenia	Spagna	Sudan	Swizzera	Ungheria	U.S.A.	Venezuela	TOTALE	
BORGO	2				1			1																												4
NAVILE			1		1		1	2	2			4	4				1		1		2	4	2	1			3				2	1	3		35	
PORTO																									1		1			1					3	
RENO							1				1												1												3	
S.DONATO					1	1							1				1					1	1		1										7	
S.STEFANO										1					1						1												1		4	
S.VITALE		1		1								3	2	3				1	1	1	1		2			3		1			3				23	
SARAGOZZA													1			1					1						1							1	5	
SAVENA																										1		1						2		
TOTALE	2	1	1	1	3	1	2	3	2	1	1	7	8	3	1	1	2	1	2	2	4	5	5	2	1	4	6	1	1	1	5	1	4	1	86	

**BAMBINI FIGLI DI GENITORI ITALIANI (adozione internazionale)
(suddivisi per Quartiere)**

Quartiere	n°
BORGO	1
NAVILE	1
PORTO	1
SAVENA	1
Tot.	4

NIDI d'INFANZIA a. e. 2003/04 (quadro di sintesi)

QUADRO DETTAGLIATO per QUARTIERI

Quartiere

BORGIO	NAVILE	PORTO	RENO	S. DONATO	S. STEFANO	S. VITALE	SARAGOZZA	SAVENA	Totale
--------	--------	-------	------	-----------	------------	-----------	-----------	--------	--------

*Bambini figli di
genitori entrambi di nazionalità non italiana*

21	72	33	21	47	41	37	25	32	329
----	----	----	----	----	----	----	----	----	------------

*Bambini figli di
coppie miste*

5	44	9	5	13	13	33	15	7	144
---	----	---	---	----	----	----	----	---	------------